DESCUBRE VALPARAÍSO

DISCOVER VALPARAÍSO

Ruta a pie por los Cerros Alegre y Concepción

A walking tour through Cerro Alegre & Cerro Concepción

CasaFran Hotel Boutique

WhatsApp: +56962347505

Instagram: @casafranvalpo · **TikTok:** @casafranvalpo

Facebook: CasaFran Hotel Boutique

Índice · Contents

ESPAÑOL **3**
🗺️ **DESCUBRE VALPO: Ruta a Pie desde CasaFran Hotel Boutique** **3**
📌 Datos Prácticos antes de Empezar 3
🚶 El Circuito: Parte 1 — Cerro Concepción 3
🚶 El Circuito: Parte 2 — Cerro Alegre 5
🍷 Para Cerrar el Día: Dónde Comer 6
🍽️ Más Paradas Recomendadas en la Ruta 6
ENGLISH **7**
🗺️ **DISCOVER VALPO: Walking Tour from CasaFran Boutique Hotel** **7**
📌 Before You Go 7
🚶 The Loop: Part 1 — Cerro Concepción 7
🚶 The Loop: Part 2 — Cerro Alegre 9
🍷 End the Day: Where to Eat 10
🍽️ More Recommended Stops 10

ESPAÑOL

🗺️ DESCUBRE VALPO: Ruta a Pie desde CasaFran Hotel Boutique

¡Bienvenido a Valparaíso, ciudad Patrimonio de la Humanidad! Desde **CasaFran Hotel Boutique** (Calle Galos 443, Cerro Alegre) te invitamos a un circuito a pie que sale y vuelve al hotel, recorriendo los miradores, pasajes secretos, escaleras de colores, palacios y sabores más emblemáticos de los Cerros Alegre y Concepción.

📌 Datos Prácticos antes de Empezar

- **Duración aproximada:** 4 a 6 horas (a ritmo relajado, con paradas para fotos y comer).
- **Dificultad:** Fácil / Moderada (adoquines, pasajes, escaleras... ¡y dos resbalines!).
- **Recomendaciones:** Calzado cómodo, protector solar, agua, monedas para los ascensores y el celular cargado.
- **Horarios:** Los horarios indicados son referenciales y pueden cambiar; te recomendamos confirmarlos antes de ir.

🚶 El Circuito: Parte 1 — Cerro Concepción

1. 🏨 Salida desde CasaFran

- **Inicio:** CasaFran Hotel Boutique, Calle Galos 443.
- Antes de partir, mira la **Iglesia San Luis Gonzaga**, en la misma calle Galos.

2. 🍦 Almirante Montt: Cocina Puerto & Helados Gracia

- Baja por **Calle Almirante Montt** hasta **Cocina Puerto** (Almirante Montt 455, casi esquina Dr. José Grossi).
    - **Qué probar:** el cancato y la merluza con camarones al pilpil.
    - *Horario: todos los días desde las 12:30; viernes y sábado hasta las 22:00.*
- Justo enfrente: los famosos **Helados Gracia** (Almirante Montt 406). ¡Imperdibles!
    - *Horario: todos los días, 11:00 a 21:00.*

3. 🎨 Pasaje Dimalow, Resbalín y Ascensor Reina Victoria

- Sigue por Almirante Montt. Justo antes del pasaje está el **Café Entre Cerros** (Almirante Montt 399).
    - *Horario: lunes a jueves 8:30–19:30, viernes 8:30–20:00, sábado y domingo 9:00–20:30.*
- Entra al **Pasaje Dimalow**, lleno de murales y terrazas: **Fauna**, **El Internado** y **Terapia Bar**.
- Al final te espera el **resbalín de metal** (¡atrévete!) y el **Ascensor Reina Victoria** (1902), con vista panorámica al Cerro Concepción y a la ciudad debajo.
    - *Horario del ascensor: todos los días, 7:00 a 21:30.*
- **Opcional:** baja en el ascensor hasta la **Plaza Aníbal Pinto**, donde están el **Restobar Mi Casa** (Cumming 29) y **La Morada** (Cumming 68).
    - *Horario Mi Casa: domingo a jueves 12:30–18:00, viernes y sábado 12:30–00:00.*

4. ⛪ Iglesia Anglicana & Museo del Inmigrante

- Vuelve a Almirante Montt y camina hasta la **Iglesia Anglicana San Pablo** y el **Museo del Inmigrante** (Concepción 499, en Destino Valparaíso), que cuenta la historia de las comunidades que llegaron desde todo el mundo a estos cerros.
    - *Horario: martes a viernes 10:00–18:00 (último ingreso 17:00); sábado, domingo y festivos 10:00–19:00 (último ingreso 18:00). Lunes cerrado.*
    - *Entrada: general $12.000, extranjeros $18.000, niños hasta 12 años $6.000 (solo tarjeta de débito o crédito).*

5. 🌊 Paseo Atkinson & Hotel Brighton

- Baja por **Calle Concepción** hasta el **Paseo Atkinson**: casas británicas del siglo XIX en hilera frente a una baranda que mira al mar y al puerto. Uno de los puntos más fotogénicos de Valparaíso.
- Al final del mirador está el **Hotel Restaurante Brighton** (Paseo Atkinson 151), ideal para un trago con vista a la bahía.

6. 🎹 Iglesia Luterana & Escalera Piano

- Sal por **Calle Beethoven** hacia la **Iglesia Luterana**.
- Sube por la famosa **Escalera Piano**, pintada como teclas de piano: ¡la foto clásica de Valpo!

7. 🥑 Calle Pilcomayo: Allegretto

- Camina por **Calle Abtao** hasta Calle Concepción, dobla a la izquierda hasta **Calle Pilcomayo** y luego a la derecha.
- Parada en **Allegretto** (Pilcomayo 529): prueba su **pisco sour de palta**.

8. 🖋️ Paseo Gervasoni: Lukas, Ascensor Concepción & Café Turri

- Por **Calle Templeman** (a la derecha) baja hasta el **Paseo Gervasoni**, mirador privilegiado de la bahía.
- Aquí están la **Casa Museo Mirador Lukas** (del célebre caricaturista porteño), la estación superior del **Ascensor Concepción** (1883, el más antiguo de la ciudad) y el **Café Turri**.
    - *Horario Ascensor Concepción: lunes a viernes 7:00–21:30, sábado y domingo 8:00–21:30.*
    - *Horario Café Turri: lunes a jueves 10:30–18:00, viernes 10:30–18:30, sábado 10:30–19:30, domingo 10:30–17:30.*
- Camina hasta el final por el **Hotel Gervasoni** y sal a **Calle Papudo**.

🚶‍♀️ El Circuito: Parte 2 — Cerro Alegre

9. 🦩 Pasaje Gálvez & Resbalín de Templeman

- Baja las escaleras y toma el **Pasaje Gálvez**. Desde aquí:
    - A la **izquierda**: el **Pasaje Templeman** con su **resbalín de cemento** y la **Puerta Roja**.
    - A la **derecha**: rumbo a las escaleras Fischer y Gómez.

10. 🌈 Escalera Fischer & Escalera Apolo

- Baja por la colorida **Escalera Fischer**, una de las más fotografiadas del cerro.
- Luego sube por la **Escalera Apolo**. Al llegar arriba está **La Colombina** (Apolo 91), junto al Paseo Yugoslavo.
    - *Horario: miércoles y jueves 11:00–18:00, viernes y sábado 10:30–22:00, domingo 10:30–19:00. Lunes y martes cerrado.*

11. 🏛️ Paseo Yugoslavo: Palacios, Miradores & Ascensor El Peral

- Llegas al **Paseo Yugoslavo**, con vista directa al muelle Prat y la Plaza Sotomayor.
- **Qué ver:**
    - **Palacio Baburizza:** imponente casona *Art Nouveau* que alberga el Museo Municipal de Bellas Artes. *Horario: martes a domingo, 10:30 a 17:30.*
    - **Palacio Astoreca:** elegante palacio convertido en hotel y restaurante.
    - **Restaurante El Circular** (Paseo Yugoslavo 15). *Horario: domingo a jueves 12:30–16:30, viernes y sábado 12:30–21:30.*
    - **Ascensor El Peral:** opción de bajada a la Plaza Sotomayor. *Horario: todos los días, 7:00 a 22:00.*

12. ⚓ Pasaje Miramar & Casa Crucero

- Sal del Paseo Yugoslavo por el **Pasaje Miramar** y descubre la **Casa Crucero**.

13. 🏡 Regreso a CasaFran

- Camina hasta **Calle Lautaro Rosas**, entra a la izquierda y avanza hasta **Templeman** (o sube por la **Escalera Santa Isabel** hacia San Enrique).
- Sube hasta **Calle Galos 443**: ¡de vuelta en CasaFran!

🍷 Para Cerrar el Día: Dónde Comer

- **Corazón Continto Cocina y Vinos** — Templeman 561, Cerro Concepción. Prueba el calabacín, las bolitas de queso con tocino y las ostras.
- **Don César Parrilla Argentina** — Templeman 484. Para los amantes de una buena parrillada. *Horario: todos los días, 12:30 a 23:00.*

🍽️ Más Paradas Recomendadas en la Ruta

- **Café & Pastelería:** Cafés de especialidad en Calle Templeman, Pasaje Dimalow y Paseo Gervasoni.
- **Gastronomía Porteña & Fusión:** Restaurantes de cocina de autor en Calle Lautaro Rosas y Calle Galos.
- **Souvenirs & Arte:** Tiendas de diseño local y galerías de arte en el Paseo Gervasoni y Calle Urriola.

¡Que disfrutes tu recorrido por las joyas patrimoniales de Valparaíso junto a CasaFran!

ENGLISH

🗺️ DISCOVER VALPO: Walking Tour from CasaFran Boutique Hotel

Welcome to Valparaíso, a UNESCO World Heritage city! From **CasaFran Boutique Hotel** (443 Galos Street, Cerro Alegre) we invite you on a walking loop that starts and ends at the hotel, taking in the most iconic lookouts, hidden alleys, colorful stairways, palaces and flavors of Cerro Alegre and Cerro Concepción.

📌 Before You Go

- **Approximate duration:** 4 to 6 hours (at a relaxed pace, with stops for photos and food).
- **Difficulty:** Easy / Moderate (cobblestones, alleys, stairs... and two slides!).
- **Tips:** Comfortable shoes, sunscreen, water, coins for the funiculars and a charged phone.
- **Opening hours:** Hours shown are for reference and may change; please confirm before you go.

🚶 The Loop: Part 1 — Cerro Concepción

1. 🏨 Start at CasaFran

- **Start:** CasaFran Boutique Hotel, 443 Galos Street.
- Before setting off, take a look at **San Luis Gonzaga Church**, on Galos Street.

2. 🍦 Almirante Montt: Cocina Puerto & Helados Gracia

- Walk down **Almirante Montt Street** to **Cocina Puerto** (455 Almirante Montt, near the corner of Dr. José Grossi).
    - **Must try:** cancato and hake with shrimp *al pil pil*.
    - *Hours: daily from 12:30 pm; until 10 pm on Fridays and Saturdays.*
- Right across the street: the famous **Helados Gracia** ice cream shop (406 Almirante Montt).
    - *Hours: daily, 11 am to 9 pm.*

3. 🎨 Dimalow Passage, Slide & Reina Victoria Funicular

- Continue along Almirante Montt. Just before the passage is **Café Entre Cerros** (399 Almirante Montt).
    - *Hours: Mon–Thu 8:30 am–7:30 pm, Fri 8:30 am–8 pm, Sat–Sun 9 am–8:30 pm.*
- Step into **Dimalow Passage**, full of murals and terraces: **Fauna**, **El Internado** and **Terapia Bar**.
- At the end you'll find the **metal slide** (go for it!) and the **Reina Victoria Funicular** (1902), with panoramic views of Cerro Concepción and the city below.
    - *Funicular hours: daily, 7 am to 9:30 pm.*
- **Optional:** ride the funicular down to **Plaza Aníbal Pinto**, home to **Restobar Mi Casa** (29 Cumming) and **La Morada** (68 Cumming).
    - *Mi Casa hours: Sun–Thu 12:30–6 pm, Fri–Sat 12:30 pm–midnight.*

4. ⛪ Anglican Church & Immigrant Museum

- Back on Almirante Montt, walk to **St. Paul's Anglican Church** and the **Immigrant Museum** (499 Concepción, at Destino Valparaíso), which tells the story of the communities who arrived from around the world to settle these hills.
    - *Hours: Tue–Fri 10 am–6 pm (last entry 5 pm); Sat, Sun and holidays 10 am–7 pm (last entry 6 pm). Closed Mondays.*
    - *Admission: general CLP 12,000, foreign visitors CLP 18,000, children up to 12 CLP 6,000 (debit or credit card only).*

5. 🌊 Atkinson Promenade & Hotel Brighton

- Walk down **Concepción Street** to **Paseo Atkinson**: a row of 19th-century British-style houses facing a railing over the sea and port. One of the most photogenic spots in Valparaíso.
- At the end of the lookout is **Hotel Restaurant Brighton** (151 Paseo Atkinson), perfect for a drink with a bay view.

6. 🎹 Lutheran Church & Piano Stairway

- Exit along **Beethoven Street** toward the **Lutheran Church**.
- Climb the famous **Piano Stairway**, painted like piano keys: the classic Valpo photo!

7. 🥑 Pilcomayo Street: Allegretto

- Walk along **Abtao Street** to Concepción Street, turn left to **Pilcomayo Street**, then turn right.
- Stop at **Allegretto** (529 Pilcomayo) and try their **avocado pisco sour**.

8. 🖋️ Paseo Gervasoni: Lukas, Concepción Funicular & Café Turri

- Turn right onto **Templeman Street** and walk down to **Paseo Gervasoni**, a privileged lookout over the bay.
- Here you'll find the **Lukas House Museum** (dedicated to Valparaíso's beloved cartoonist), the upper station of the **Concepción Funicular** (1883, the city's oldest) and **Café Turri**.
    - *Concepción Funicular hours: Mon–Fri 7 am–9:30 pm, Sat–Sun 8 am–9:30 pm.*
    - *Café Turri hours: Mon–Thu 10:30 am–6 pm, Fri 10:30 am–6:30 pm, Sat 10:30 am–7:30 pm, Sun 10:30 am–5:30 pm.*
- Walk to the end past **Hotel Gervasoni** and exit onto **Papudo Street**.

🚶‍♀️ The Loop: Part 2 — Cerro Alegre

9. 🦩 Gálvez Passage & Templeman Slide

- Go down the stairs and take **Gálvez Passage**. From here:
    - To the **left**: **Templeman Passage** with its **concrete slide** and the **Red Door (Puerta Roja)**.
    - To the **right**: toward the Fischer and Gómez stairways.

10. 🌈 Fischer & Apolo Stairways

- Walk down the colorful **Fischer Stairway**, one of the most photographed on the hill.
- Then climb the **Apolo Stairway**. At the top is **La Colombina** (91 Apolo), next to Paseo Yugoslavo.
    - *Hours: Wed–Thu 11 am–6 pm, Fri–Sat 10:30 am–10 pm, Sun 10:30 am–7 pm. Closed Mon–Tue.*

11. 🏛️ Paseo Yugoslavo: Palaces, Views & El Peral Funicular

- You've reached **Paseo Yugoslavo**, overlooking Prat Pier and Plaza Sotomayor.
- **What to see:**
    - **Palacio Baburizza:** a striking *Art Nouveau* mansion housing the Municipal Fine Arts Museum. *Hours: Tuesday to Sunday, 10:30 am to 5:30 pm.*
    - **Palacio Astoreca:** an elegant palace turned hotel and restaurant.
    - **El Circular Restaurant** (15 Paseo Yugoslavo). *Hours: Sun–Thu 12:30–4:30 pm, Fri–Sat 12:30–9:30 pm.*
    - **El Peral Funicular:** an option to ride down to Plaza Sotomayor. *Hours: daily, 7 am to 10 pm.*

12. ⚓ Miramar Passage & Casa Crucero

- Leave Paseo Yugoslavo through **Miramar Passage** and discover **Casa Crucero**.

13. 🏡 Back to CasaFran

- Walk to **Lautaro Rosas Street**, turn left and continue to **Templeman** (or climb the **Santa Isabel Stairway** toward San Enrique).
- Head up to **443 Galos Street**: back at CasaFran!

🍷 End the Day: Where to Eat

- **Corazón Contínto Cocina y Vinos** — 561 Templeman, Cerro Concepción. Try the zucchini, the cheese-and-bacon bites and the oysters.
- **Don César Parrilla Argentina** — 484 Templeman. For lovers of a great Argentine grill. *Hours: daily, 12:30 to 11 pm.*

🍽️ More Recommended Stops

- **Coffee & Pastries:** Specialty cafés on Templeman Street, Dimalow Passage and Paseo Gervasoni.
- **Local & Fusion Cuisine:** Signature restaurants on Lautaro Rosas and Galos streets.
- **Souvenirs & Art:** Local design shops and art galleries along Paseo Gervasoni and Urriola Street.

Enjoy your walk through Valparaíso's heritage treasures with CasaFran!